



Согласно выступлению Главы государства от 10 апреля 2020, Президент поручил продлить карантинный режим в столице, Алматы, Шымкенте и в соответствующих областях до конца апреля.

According to the speech of the President dated 10 April 2020, it was requested to extend the quarantine regime in Nur-Sultan, Almaty, Shymkent and in the relevant areas until the end of April.

С апреля повышен месячный расчетный показатель

Во исполнение поручения Президента по индексации пенсий и государственных пособий на 10% в годовом выражении, были внесены изменения в Закон «О республиканском бюджете на 2020-2022 годы».

Since April, the monthly-calculated indicator has been increased

Further to the Order of the President on indexing pensions and state benefits by 10% in annual terms, amendments were introduced to the Law "On the Republican Budget for 2020 - 2022".

Национальный Банк продлил сроки представления отдельных видов отчетности в период чрезвычайного положения

В связи с введением чрезвычайного положения и определением мер по обеспечению социально экономической стабильности в Казахстане Национальный Банк утвердил Постановление о продлении сроков представления отдельных видов отчетности (Постановление от 31 марта 2020 года № 42).

The National Bank extends the deadlines for submission of certain reporting during the state of emergency

In connection with the state of emergency and measures to ensure socio economic stability in Kazakhstan, the National Bank approved a Resolution to extend the deadlines for submission of certain reports (31 March 2020, Resolution No. 42).

Недропользователи могут производить закупки из одного источника без проведения тендерных процедур

Процедуры закупок недропользователей были упрощены (№ 110 Министра энергетики (25 марта 2020) года и Приказ № 160 Вице министра индустрии и инфраструктурного развития (28 марта 2020 года)).

Subsoil users may procure from a single source without tender procedures

Procurement procedures for subsoil users were simplified (Order 110 of the Minister of Energy (25 March 2020) and Order 160 of the Vice Minister of Industry and Infrastructure Development (28 March 2020)).

Президент подписал указ об уточненном бюджете на 2020 год

Глава государства подписал Указ «Об уточненном республиканском бюджете на 2020 год» № 299 от 8 апреля 2020 года.

President signed the decree on revised budget for 2020

The President signed the Decree "On the amended republican budget for 2020" No. 299 dated 8 April 2020.

За не вовремя сданные статистические отчеты штрафовать не будут

Комитет по статистике отменил штрафы за несвоевременную сдачу отчетности респондентам.

Statistical reports that are not submitted on time will not be fined

The Statistics Committee abolished fines for late reporting to respondents.

Нацбанк снизил базовую ставку до 9,5%

Национальный Банк принял внеочередное решение о снижении базовой ставки до уровня 9,5% годовых и расширении процентного коридора до +/- 2.

National Bank lowers base rate to 9.5%

The National Bank made an extraordinary decision to reduce the base rate to 9.5% per annum and expand the interest rate band to +/- 2.

Казахстан принял участие в министерском вебинаре ОПЕК+

Переговоры прошли в формате видеоконференции 9 апреля.

Kazakhstan attended the OPEC + Ministerial Webinar

The negotiations were held in a video conference format on 9 April.

В Казахстане появится единый оператор жилищных программ

Депутаты мажилиса Парламента Казахстана одобрили проект закона РК «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам сокращения количества операторов жилищных программ».

A single operator of housing programs will appear in Kazakhstan

Deputies of the Mazhilis of the Parliament of Kazakhstan approved the draft law of the Republic of Kazakhstan "On Amendments and Additions to Certain Legislative Acts of the Republic of Kazakhstan on the Reduction of the Number of Housing Program Operators".

Комитет Сената рассмотрел поправки по вопросам противодействия легализации доходов, полученных незаконным путем

В Сенате на расширенном заседании Комитета по финансам и бюджету, рассмотрен проект Закона «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма».

Senate Committee reviewed amendments to counter money laundering

In the Senate at an expanded meeting of the Committee on Finance and Budget, the draft Law "On Amendments and Additions to Certain Legislative Acts of the Republic of Kazakhstan on Combating the Legalization (Laundering) of Criminally Obtained and Financing Terrorism" was considered.

Более 320 тысяч арестов отозвано с банковских счетов казахстанцев

С 4 по 6 апреля 2020 года органами гос. доходов отозвано более 320 тысяч арестов с банковских счетов ИП и лиц, занимающихся частной практикой, для возможности получения ими социального пособия.

More than 320 thousand arrests withdrawn from bank accounts of Kazakhstanis

From April 4 to 6, 2020, state revenue authorities revoked more than 320 thousand arrests from bank accounts of individuals and individual entrepreneurs in order to be able to receive social benefits.

Руководителям организаций грозит уголовная ответственность за выдачу ложных справок сотруднику

В акимате Алматы напомнили о продлении до 13 апреля нерабочего режима для всех предприятий и организаций, чья деятельность не связана с жизнеобеспечением города.

Heads of organizations face criminal liability for issuing false employee certificates

Almaty akimat recalled the extension until April 13 of the non-working regime for all enterprises and organizations whose activities are not related to the life support of the city.

The information transmitted is intended only for the person or entity to which it is addressed and may contain confidential and/or privileged material. Any review, retransmission, dissemination or other use of, or taking of any action in reliance upon, this information by persons or entities other than the intended recipient is prohibited. If you received this in error, please contact the sender and delete the material from any computer. PricewaterhouseCoopers may monitor outgoing and incoming e-mails and other telecommunications on its e-mail and telecommunications systems. By replying to this e-mail you give your consent to such monitoring. "PricewaterhouseCoopers" refers to PricewaterhouseCoopers network member firms, each of which is a separate and independent legal entity.